

## Manuel Torres, Viscofan y Thomson Reuters Aranzadi, premios Cámara 2009

Son los galardonados a la trayectoria empresarial, la exportación y la innovación

La Cámara Navarra de Comercio entregará estos premios el próximo 15 de diciembre

MARIALUZ VICONDOA  
Pamplona

El empresario Manuel Torres, impulsor y presidente del grupo M Torres; Viscofan, fabricante de envolturas para la alimentación, y la editorial Thomson Reuters Aranzadi, recibirán el próximo 15 diciembre los Premios Cámara de Comercio 2008.

"En unos momentos como los actuales, los seleccionados son un ejemplo para todos", señaló Javier Taberna, presidente de la institución en la conferencia de prensa convocada para dar a co-

nocer a los premiados.

La Cámara Navarra de Comercio ha reconocido a Manuel Torres por ser "un modelo de empresario, esforzado, generoso, visionario e innovador, además de ser un auténtico sabio", en palabras de Taberna. "Su capacidad de sorprendernos es inagotable", añadió. Para Manuel Torres, el galardón "supone un reconocimiento, no a mi trayectoria personal, sino a la de todos los trabajadores de la empresa, así como un reconocimiento a Navarra". "Es un triunfo de todos los empleados", manifestó.

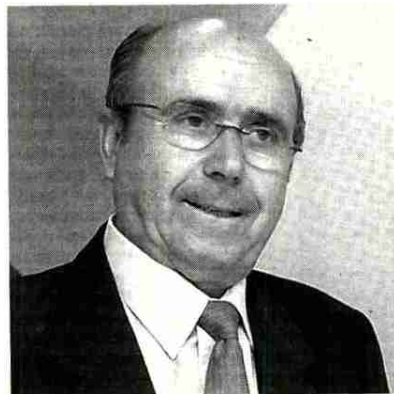
La empresa de Cáseda Viscofan ha sido premiada por su vocación exportadora, "ya que es un ejemplo de empresa internacional", según definió Javier Taberna. Recordó el presidente de la Cámara que fue en 1975 cuando se fundó en Cáseda, en 1986 cuando salió a bolsa y en 1990 cuando comienza su fase de internacionalización con la adquisición de la fábrica alemana Naturin, un proceso que ha continuado hasta hoy, ya que ha sido este año cuando ha abierto en ese país una nueva empresa de envolturas, Viscofan Technology, dedicada a la I+D, fabrica-

ción, venta y servicio técnico de materiales biodegradables y tripas artificiales.

Para la editorial jurídica Thomson Reuters Aranzadi, que recibirá el premio a la innovación, el galardón "supone un fuerte reconocimiento al trabajo bien hecho y al esfuerzo constante que es necesario mantener en una compañía que trabaja día a día para adaptarse siempre a la realidad del mercado y a las necesidades y demandas de los clientes", según reconoció Juan Carlos Franquet, director general. "En este sentido, este galardón supone, además, un impulso para seguir trabajando con más fuerza en la mejora continua de todos los procesos y servicios que Aranzadi ofrece a sus clientes", añadió.

El premio consiste en una escultura de Faustino Aizkorbe, valorada en 6.000 euros.

### MANUEL TORRES TRAYECTORIA EMPRESARIAL



Manuel Torres.

ARCHIVO

## Del sector papelero, al aeronáutico, eólico y naval

Comenzó en Papelera Navarra y hoy la actividad de M Torres está diversificada

La Cámara Navarra de Comercio e Industria ha concedido el premio a la trayectoria empresarial 2009 a Manuel Torres Martínez "por las cualidades personales y empresariales que reúne y que le han llevado a la puesta en marcha y el desarrollo de uno de los grupos empresariales más punteros e innovadores del panorama nacional e internacional".

Manuel Torres Martínez nació en Aljucer (Murcia) hace 71 años. A los 23 años, trabajando de mecánico en una fábrica de

envases de hojalata de Murcia, conoció a un joven ingeniero pamplonés, José Luis Guerdidián, que, posteriormente, fue contratado como director de planta de Papelera Navarra en Cordovilla y que le pidió, en 1961, que le acompañara como jefe de mantenimiento de la empresa.

Durante cinco años trabajó en Papelera Navarra, empresa a la que aportó toda su capacidad creativa y en la que realizó numerosas mejoras en máquinas y procesos. Poco a poco se iba fraguando su vocación empresa-

rial. Tras desarrollar un empalmador de papel automático que fue vendido por todo el mundo, Manuel Torres fundó en 1975 M. Torres Diseños Industriales S.A., cuya actividad se centró inicialmente en el diseño y la fabricación de maquinaria para la industria del papel. En 1986, M Torres comenzó a diversificar su actividad y a aplicar sus conocimientos en el campo papelero a otro sector: el aeronáutico. En la 2002 la compañía se inicia en el sector eólico y en 2004 entra en el sector naval.

### VISCOFAN EXPORTACIÓN

## Vende su producto en más de cien países

Tiene plantas productivas en 7 países y oficina comercial, en 14

Viscofan, que en apenas treinta años de vida ha conseguido exportar el 97% de la producción de su división de envolturas a más de cien países de los cinco continentes y ha logrado una cuota de mercado del 35%, ha sido galardonada con el Premio Cámara a la Exportación 2009. "Su afán de internacionalización, que dirige su actividad", es lo que ha motivado la concesión de este premio por parte de la Cámara. Viscofan dispone de plantas productivas de envolturas artificiales en siete países (España, Alemania, Serbia, República Checa, Estados Unidos, México y Brasil) y oficinas comerciales en catorce (todos los anteriores más Reino

Unido, Polonia, Costa Rica, Rusia, Canadá, China y Tailandia). Industrias Alimentarias de Navarra (IAN), perteneciente también al Grupo y actualmente líder en España en el mercado del espárrago y la alimentación vegetal, tiene plantas de producción en España y en China.

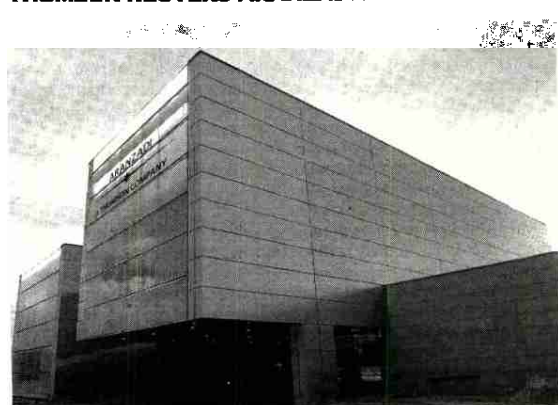
Viscofan, con unos 4.000 trabajadores en el mundo (más de 800 en Navarra), es hoy día el único productor y distribuidor en el mundo de todas las familias de envolturas artificiales (con productos en celulósica, colágeno de pequeño y gran calibre, fibrosa y plásticos), fundamentalmente para la industria cárnica.



Planta de Viscofan, en Cáseda

CORDOVILLA (ARCHIVO)

### THOMSON REUTERS ARANZADI INNOVACIÓN



El edificio de Thomson Reuters Aranzadi en Cizur Menor.

## Información jurídica, del papel a internet

Esta editorial jurídica nació en 1929 y hoy el 60% de sus ventas vienen de internet

La Cámara de Comercio ha premiado a Thomson Reuters Aranzadi "por ser un ejemplo de empresa con una trayectoria de innovación permanente". La empresa ha pasado de ser "una editorial de papel" a "una empresa de Internet que, además, también tiene productos en papel" (más del 60% de la facturación total se produce por la venta de productos a través de Internet). Ya desde su fundación en 1929, Aranzadi ofreció a sus clientes la posibilidad de garantizar el acceso a la legislación y jurisprudencia de forma ordenada y sistematizada, a través de la creación de los repertorios y del primer índice progresivo de legislación y jurisprudencia.

Más tarde, con el lanzamiento de la primera base de datos online de jurisprudencia (año 1989), Aranzadi permitió a sus clientes acceder a la totalidad de la información de forma rápida y fiable. Otro gran hito fue el lanzamiento de Westlaw en 2001, la primera plataforma online en español para el mundo jurídico. Hoy, es líder en España en su sector, con una cuota de mercado del 40%. Cerró 2008 con más de 95 millones de euros en ventas y con más de 12 millones de euros de beneficio operativo (EBITDA). Fundada en 1929, pasó a formar parte de la multinacional Thomson en 1999 y en 2008 se fusionó con el grupo Reuters.